



**BAY AREA DRUM SITE  
SOIL SAMPLING AND LAND SURVEYING  
WORK NOTIFICATION**

July 2000

**FILE COPY**

---

**INTRODUCTION**

This notice is being distributed and posted in the area where soil sampling and land surveying will be conducted for the Bay Area Drum Site in July, 2000. The soil sampling and land surveying will occur at and around the Bay Area Drum Site (the "Site"), which is located at 1212 Thomas Avenue in San Francisco.

The California Environmental Protection Agency, Department of Toxic Substance Control (DTSC) will oversee this field work, which will be conducted to gather information needed to implement the Site Feasibility Study/Remedial Action Plan (FS/RAP) and the Removal Action Workplan (RAW). The FS/RAP, which provides the cleanup plan for the Site and adjacent Vacant Lot, is in final review by the DTSC. The RAW, which describes the soil removal for the eight backyards located adjacent to the Site, was approved by DTSC in December, 1998. The field work will be performed by environmental consultants in accordance with workplans that have been reviewed and approved by DTSC.

**BACKGROUND**

The Bay Area Drum Site was used as a drum reconditioning facility from the mid-1940's until 1987. In late 1987 and early 1988, DTSC oversaw an Expedited Response Action at the Site. That action required the removal and proper disposal of contaminated soil and stored waste materials from the drum yard and adjacent properties, as well as the capping and fencing of the drum yard.

A Group of potentially responsible parties has been working with the DTSC since 1993 to complete investigation activities and to develop cleanup plans for the Site, Vacant Lot and backyards. This soil sampling and land surveying will help the Group complete those tasks and will be conducted to gather information to prepare for implementing the FS/RAP and RAW.

**SOIL SAMPLING AND LAND SURVEYING ACTIVITIES**

Contractors will collect and analyze soil samples from approximately sixty soil borings to be placed at the Site and Vacant Lot. These soil sampling activities will provide information to finalize the excavation design, to profile the soils for waste management, and to support final confirmation sampling in preparation for implementation of the FS/RAP. Additionally, soil samples will be collected from some of the eight residential backyards for waste profiling purposes to prepare for implementing the RAW.

Two test trenches will be excavated, one in the Vacant Lot and one in the Capped Yard near the Building at the Site, to obtain data to complete the design for shoring and groundwater management that will be implemented during the cleanup. Soil from the trenching will be temporarily placed on plastic during the testing, and returned to the excavation the same day it is excavated.

Land surveying will be conducted at the Site, Vacant Lot, and backyards. The land surveying will provide the necessary survey data to prepare the base maps for implementing the FS/RAP and RAW.

All field activities and soil handling will be managed to minimize dust and disturbance to adjacent properties. Soil sampling and land surveying activities will be conducted July 10 through 28, 2000.

## **FOR MORE INFORMATION ABOUT THE BAY AREA DRUM SITE**

### ***Local Information Repositories:***

Copies of Site-related documents are available for public review at:

Anna E. Waden Public Library  
Reference Desk  
5075 Third Street  
San Francisco, California  
(415) 468-1323

Documents may also be reviewed at DTSC file room in Berkeley (by appointment only). Call (510) 540-3800 for appointments.

### ***Information Contacts:***

If you would like more information about this Site, please contact:

**Bill Brown**  
DTSC Project Manager  
(510) 540-3841

OR

**Rachelle Maricq**  
DTSC Public Participation Coordinator  
(510) 540-3910

***California Environmental Protection Agency***  
Department of Toxic Substances Control  
Attn: Rachelle Maricq  
700 Heinz Ave., Suite 200  
Berkeley, CA 94710-2737

### **INSIDE:**

**Information Regarding:  
Bay Area Drum Site  
Soil Sampling and  
Land Surveying  
July 10 – 28, 2000  
8 AM to 5 PM**



**AVISO DE TRABAJO  
MUESTREO DE TIERRA Y TOPOGRAFÍA  
EN EL SITIO BAY AREA DRUM**

Julio del 2000

**FILE COPY**

## INTRODUCCIÓN

Esta notificación está siendo distribuida y anunciada en el área donde se llevarán a cabo las actividades de topografía y el muestreo de tierra para el Sitio Bay Area Drum (el "Sitio") en julio del 2000. Las actividades de muestreo de tierra y de topografía ocurrirán en y alrededor del Sitio, el cual está ubicado en el 1212 Thomas Avenue en San Francisco.

La Agencia de Protección Ambiental de California, Departamento de Control de Sustancias Tóxicas ("DTSC") supervisará este trabajo de campo, el cual será hecho para colectar información necesaria para implementar el Plan de Limpieza y Estudio de Factibilidad (FS/RAP) y el Plan de Trabajo de Acción de Remoción de suelo (RAW). El FS/RAP, el cual provee el plan de limpieza para el Sitio y el Lote Vacante Adyacente, está en revisión final por el DTSC. El RAW, el cual describe la remoción de tierra para los ocho patios adyacentes al Sitio, fue aprobado por DTSC en diciembre de 1998. El trabajo será realizado por consultores ambientales de acuerdo con los planes de trabajo que han sido revisados y aprobados por DTSC.

## ANTECEDENTES

Las instalaciones del Bay Area Drum fueron utilizadas para el reacondicionamiento de barriles desde mediados de los años 40 hasta 1987. A finales de 1987 y a principio de 1988, el DTSC supervisó una Acción de Respuesta Rápida en el sitio. Esta acción requirió la remoción y disposición apropiada del suelo contaminado y materiales de desecho almacenados en el patio de barriles y propiedades adyacentes al igual que la cobertura y el cercado del patio de barriles.

Un Grupo de partes responsables han estado trabajando con DTSC desde 1993 para terminar las actividades de investigación y desarrollar un plan de limpieza para el Sitio. Estas actividades de muestreo y topografía le ayudarán al Grupo a completar tales tareas y se llevarán a cabo para colectar información para prepararse para la implementación del FS/RAP y RAW.

## ACTIVIDADES DE MUESTREO DE SUELO Y TOPOGRAFÍA

Los contratistas recogerán y analizarán muestras de tierra de aproximadamente sesenta perforaciones en el Sitio y en el Lote Vacante. Estas actividades de muestreo de tierra suministrarán información para finalizar el diseño de excavación, para perfilar el suelo para el manejo de desechos, y para ayudar a el muestreo de confirmación final en preparación para la implementación del FS/RAP. Adicionalmente, las muestras de tierra serán colectadas de algunos de los ocho patios residenciales con el propósito de perfilar desechos para prepararse para la implementación del RAW.

Se excavarán dos zanjas de prueba, una en el Lote Vacante y la otra en el patio de barriles cerca del edificio en el Sitio, para obtener datos, para completar el diseño de reforzamiento y de manejo de aguas subterráneas que será implementado durante la limpieza. La tierra de la zanja será temporalmente colocada sobre plástico durante las pruebas y se devolverá a la excavación el mismo día que se excavé.

La topografía será llevada a cabo en el Sitio, en el Lote Vacante y en los patios. La topografía suministrará los datos topográficos necesarios para preparar los mapas básicos para la implementación del FS/RAP y RAW.

Todas las actividades y el manejo de suelo serán manejadas para minimizar el polvo y los disturbios a las propiedades adyacentes. El muestreo de suelo y las actividades de topografía se llevarán a cabo desde el 10 hasta el 28 de julio del 2000.

## **PARA MÁS INFORMACIÓN SOBRE EL SITIO BAY AREA DRUM**

### ***Depositarios de Información Local:***

Copias de los documentos relacionados al Sitio  
Están disponibles para revisión pública en:

Biblioteca Pública Anna E. Waden  
Escritorio de Referencia  
5075 Third Street  
San Francisco, California  
(415) 468-1323

Los documentos también se pueden  
revisar en la sala de archivos de  
DTSC en Berkeley (con cita  
únicamente). Favor de llamar al  
(510) 540-3800 para las citas.

### ***Contactos de Información:***

Si desea más información  
sobre este Sitio, por favor contacte a:

**Bill Brown**  
Gerente del Proyecto de DTSC  
(510) 540-3841

O

**Rachelle Maricq**  
Coordinadora de Participación Pública de DTSC  
(510) 540-3910

**Agencia de Protección Ambiental de California**  
("California Environmental Protection Agency")  
Departamento de Control de Sustancias Tóxicas  
("Department of Toxic Substances Control")  
Atención: Rachelle Maricq  
700 Heinz Ave., Suite 200  
Berkeley, CA 94710-2737

### **ADENTRO:**

Información Acerca de:  
**El Sitio Bay Area Drum**  
**Muestreo de Tierra y Topografía**  
**Julio 10 – 28, 2000**  
**8 AM a 5 PM**